



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL
S/12627
3 April 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七八年四月三日
南非常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

我谨随信递上南非外交部长博塔阁下给阁下的信。
如蒙将此信及其附件作为安全理事会的文件散发，则不胜感激。

临时代办
艾德里安·埃克斯藤 (签名)

附件

一九七八年四月三日
南非外交部长给秘书长的信

我谨提及莱索托王国外交部长一九七八年二月二十二日给你的普通照会 (S/12582)，该照会里除了其他事项外，指控说“…南非单方面封锁了莱索托的东南方边界…”。

正如在已往的信里已向你指出，南非对属于一个主权、独立国家——这里指的是特兰斯凯共和国——内政管辖范围内的事项，并无管辖权。因为莱索托普通照会里提到的边界站并不影响南非和莱索托之间的交通，它所控南非封锁东南方边界的说法完全是假的。而且，将来如果有任何视察团被派到莱索托去调查这件事，如果发现就象上次视察团在其报告 (S/12315) 第 28 段里指出那样，边界站事实上并未封锁，也不是怪。

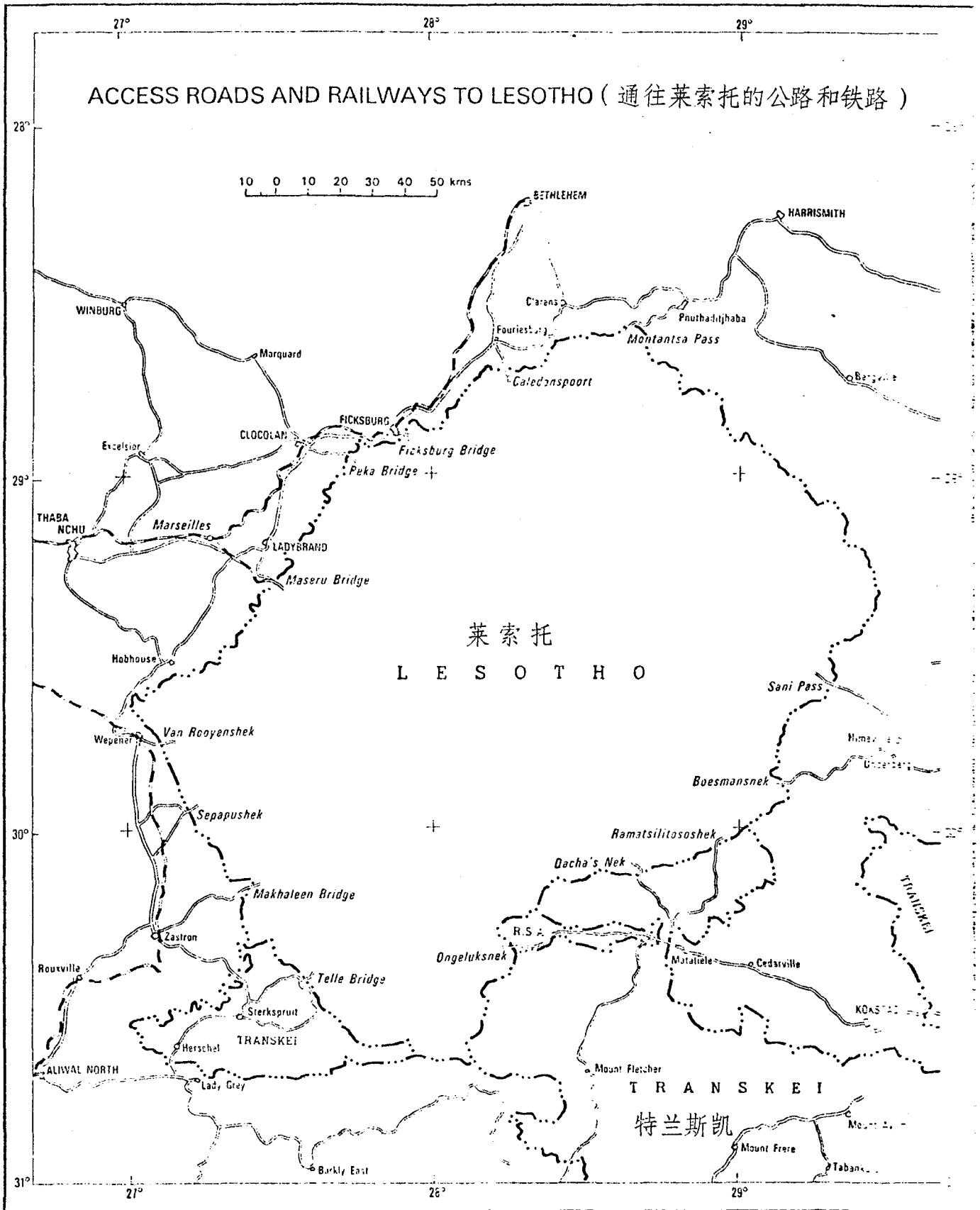
从附图 (附件一) 可以注意到，正如你一定知道的，莱索托的迤海道路，一向是通过它与南非的边界，而不是通过它与特兰斯凯共和国的边界。在这方面，关于通过有关边界站人数的统计也一并附上 (附件二)。按照适用于南非和莱索托之间的海关联盟和货币协定，对沿着这些路线的货物和人的流动从未加以任何阻挠。

南非欢迎国际和国内的努力来发展所有发展中国家的经济，特别是莱索托的经济。但是南非反对任何方面为了取得这种援助，用毫无事实根据的声明和言论诽谤南非。

外交部长

R. F. 博塔 (签名)

ACCESS ROADS AND RAILWAYS TO LESOTHO (通往莱索托的公路和铁路)



过境人数(一九七七年一月至十二月):南非——莱索托

<u>边境站</u>	<u>到达南非共和国</u>	<u>离开南非共和国</u>
Caledonspoor(卡尔唐斯波尔特)	42 797	39 093
Ficksburg Bridge(菲克斯伯格桥)	797 580	888 254
Peka Bridge(佩卡桥)	11 857	10 776
Maseru Bridge(马塞鲁桥)	155 240	138 691
Van Rooyenshek(范罗延谢克)	111 087	119 165
Sepapushek(塞帕普谢克)	9 557	9 323
Makhaleen Bridge(马克哈伦桥)	46 044	24 657
Ongeluksnek(昂哲卢斯内克)	1 129	1 097
Boesmansknek(博埃斯曼斯内克)	1 137	1 063
Sani Pass(萨尼关)	10 185	10 003
Marseilles(马赛(火车站)) (Railway Station)	74 102	59 437
共计	1 260 715	1 301 559
总计	2 562 274	

过境人数:一九七五年七月至一九七六年七月(特兰斯凯独立以前)

南非共和国同莱索托之间:

Telle Bridge(泰勒桥)	32 766	28 275
Qacha's Nek(卡查斯内克)	20 991	15 407
Ramatsilitoshek (拉马特西利托索谢克)	4 916	5 358
共计	58 673	49 040
总计	107 713	